

**Ficha de datos de seguridad
según 1907/2006/CE, Artículo 31**

fecha de impresión 03.06.2014

V - 6

Revisión: 03.06.2014

1 Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa· **1.1 Identificador del producto**· **Nombre comercial:** CARSYSTEM SPRAY VERDÜNNER· **Número CAS:**

141-78-6

· **Número CE:**

205-500-4

· **Número de clasificación:**

607-022-00-5

· **1.2 Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados no determinado**· **Utilización del producto / de la elaboración**

Fluidificante

Disolvente

· **1.3 Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad**· **Fabricante/distribuidor:**

Vosschemie GmbH

Esinger Steinweg 50

D-25436 Uetersen

Phone: +49 (0)4122 717 0; Fax: +49 (0)4122 717158; info@vosschemie.de

· **Área de información:**

Abteilung Labor / +49 (0)4122 717 0

s.schaller@vosschemie.de

· **1.4 Teléfono de emergencia:**

Giftinformationszentrum (GIZ)-Nord, Goettingen, Deutschland

Phone: +49 (0)551 19240

2 Identificación de los peligros· **2.1 Clasificación de la sustancia o de la mezcla**· **Clasificación con arreglo al Reglamento (CE) n° 1272/2008**

GHS02 llama

Flam. Liq. 2 H225 Líquido y vapores muy inflamables.

(se continua en página 2)

Ficha de datos de seguridad
según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 03.06.2014

V - 6

Revisión: 03.06.2014

Nombre comercial: CARSYSTEM SPRAY VERDÜNNER

(se continua en página 1)



GHS07

Eye Irrit. 2 H319 Provoca irritación ocular grave.
STOT SE 3 H336 Puede provocar somnolencia o vértigo.

Clasificación con arreglo a la Directiva 67/548/CEE o Directiva 1999/45/CE

Xi; Irritante

R36: Irrita los ojos.



F; Fácilmente inflamable

R11: Fácilmente inflamable.

R66-67: La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel. La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

Indicaciones adicionales sobre los riesgos para personas y el medio ambiente:

Los vapores del producto son más pesados que el aire y pueden acumularse en altas concentraciones en suelos, fosos, canales y sótanos.

En caso de acumulación en espacios cerrados o subterráneos, existe un elevado peligro de incendio y de explosión.

2.2 Elementos de la etiqueta**Etiquetado con arreglo al Reglamento (CE) n° 1272/2008**

La sustancia se ha clasificado y etiquetado de conformidad con el reglamento CLP.

Pictogramas de peligro

GHS02



GHS07

Palabra de advertencia Peligro**Componentes peligrosos a indicar en el etiquetaje:**

EINECS-Nr.

205-500-4

acetato de etilo

Indicaciones de peligro

H225 Líquido y vapores muy inflamables.

H319 Provoca irritación ocular grave.

H336 Puede provocar somnolencia o vértigo.

Consejos de prudencia

P101 Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta.

P102 Mantener fuera del alcance de los niños.

P210 Mantener alejado de fuentes de calor, chispas, llama abierta o superficies calientes. - No fumar.

P243 Tomar medidas de precaución contra descargas electrostáticas.

P303+P361+P353 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitarse inmediatamente las prendas contaminadas. Aclararse la piel con agua o ducharse.

P305+P351+P338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.

P405 Guardar bajo llave.

(se continua en página 3)

**Ficha de datos de seguridad
según 1907/2006/CE, Artículo 31**

fecha de impresión 03.06.2014

V - 6

Revisión: 03.06.2014

Nombre comercial: CARSYSTEM SPRAY VERDÜNNER

P501

Eliminar el contenido o el recipiente conforme a la reglamentación local/regional/nacional/internacional.

(se continua en página 2)

· Datos adicionales:*EUH066 La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.***· 2.3 Otros peligros****· Resultados de la valoración PBT y mPmB****· PBT:** No aplicable.**· mPmB:** No aplicable.**3 Composición/información sobre los componentes****· 3.1 Caracterización química: Sustancias****· Denominación N° CAS***141-78-6 acetato de etilo***· Número(s) de identificación****· Número CE:** 205-500-4**· Número de clasificación:** 607-022-00-5**4 Primeros auxilios****· 4.1 Descripción de los primeros auxilios****· Instrucciones generales:***Autoprotección de la persona que presta los primeros auxilios.**Alejar las personas afectadas de la zona de peligro y tenderlos.**Quitarse de inmediato toda prenda contaminada con el producto.***· En caso de inhalación del producto:***Suministrar aire fresco; eventualmente hacer respiración artificial, calor. Si los trastornos persisten, consultar al médico.**Las personas desmayadas deben tenderse y transportarse de lado con la suficiente estabilidad.***· En caso de contacto con la piel:***Lavar inmediatamente con agua y jabón y enjuagar bien.**En caso de irritaciones continuas de la piel, consultar un médico.***· En caso de con los ojos:***Limpiar los ojos abiertos durante varios minutos con agua corriente. En caso de trastornos persistentes consultar un médico.***· En caso de ingestión:***No provocar el vómito y solicitar asistencia médica inmediata.**Si la persona vomita estando tendida sobre la espalda, girarla hasta colocarla de costado.***· 4.2 Principales síntomas y efectos, agudos y retardados** *No existen más datos relevantes disponibles.***· 4.3 Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente***No existen más datos relevantes disponibles.***5 Medidas de lucha contra incendios****· 5.1 Medios de extinción****· Sustancias extintoras apropiadas:***CO₂, polvo extintor o chorro de agua rociada. Combatir incendios mayores con chorro de agua rociada o espuma resistente al alcohol.***· Sustancias extintoras inapropiadas por razones de seguridad:** *Agua a pleno chorro*

(se continua en página 4)

**Ficha de datos de seguridad
según 1907/2006/CE, Artículo 31**

fecha de impresión 03.06.2014

V - 6

Revisión: 03.06.2014

Nombre comercial: CARSYSTEM SPRAY VERDÜNNER

(se continua en página 3)

- **5.2 Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla**
*Puede formar mezclas explosivas de gas y aire.
Posible formación de gases tóxicos en caso de calentamiento o incendio.*
- **5.3 Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios**
 - **Equipo especial de protección:**
*No aspirar los gases provocados por el incendio o explosión.
Llevar puesto un aparato de respiración autónomo.
Llevar puesto un traje de protección total.*
 - **Indicaciones adicionales**
*Refrigerar los depósitos en peligro con chorro de agua rociada.
El agua de extinción contaminada debe recogerse por separado y no debe ser vertida al alcantarillado.
Los restos de incendio así como el agua de extinción contaminada deben desecharse de acuerdo con las normativas vigentes.*

6 Medidas en caso de vertido accidental

- **6.1 Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia**
*Evitar el contacto con los ojos y la piel.
No respirar los gases /vapores /aerosoles.
Asegurarse de que haya suficiente ventilación.
Mantener alejadas las fuentes de encendido.
Llevar puesto equipo de protección. Mantener alejadas las personas sin protección.*
- **6.2 Precauciones relativas al medio ambiente:**
*Evitar que penetre en la canalización /aguas de superficie /agua subterráneas.
Al penetrar en las aguas o en el alcantarillado, avisar a las autoridades pertinentes.*
- **6.3 Métodos y material de contención y de limpieza:**
*Asegurar suficiente ventilación.
Absorber el material con una sustancia aglutinante de líquido inerte no inflamable (p. ej., arena, tierra de diatomeas, aglutinante de ácidos, aglutinante universal).*
- **6.4 Referencia a otras secciones**
*Ver capítulo 7 para mayor información sobre una manipulación segura.
Ver capítulo 8 para mayor información sobre el equipo personal de protección.
Para mayor información sobre cómo desechar el producto, ver capítulo 13.*

7 Manipulación y almacenamiento

- **7.1 Precauciones para una manipulación segura**
*Mantener el depósito cerrado herméticamente.
Evitar la formación de aerosoles.
Asegurar suficiente ventilación /aspiración en el puesto de trabajo.
Asegurar una buena aireación del local, incluso a nivel del suelo (los vapores pesan más que el aire).
No respirar los gases /vapores /aerosoles.
Evitar el contacto con los ojos y la piel.*
- **Prevención de incendios y explosiones:**
*Los vapores del producto son más pesados que el aire y pueden acumularse en altas concentraciones en suelos, fosos, canales y sótanos.
En combinación con el aire, los vapores pueden formar una mezcla explosiva.
En envases vacíos pueden formarse mezclas inflamables.
Utilizar aparatos y accesorios protegidos contra explosiones y herramientas que no produzcan chispas.
Mantener alejadas las fuentes de encendido. No fumar.
Tomar medidas contra las cargas electrostáticas.*

(se continua en página 5)

Ficha de datos de seguridad según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 03.06.2014

V - 6

Revisión: 03.06.2014

Nombre comercial: CARSYSTEM SPRAY VERDÜNNER

(se continua en página 4)

7.2 Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

Almacenamiento:

Exigencias con respecto al almacén y los recipientes:

Prever suelos resistentes y estancos a los disolventes.

Conservar sólo en el envase original.

Prestar atención a las disposiciones relativas al tratamiento de aguas.

Almacenar en un lugar fresco.

Normas en caso de un almacenamiento conjunto:

No almacenar junto con agentes oxidantes.

Mantener alejado de alimentos, bebidas y alimentos para animales.

Indicaciones adicionales sobre las condiciones de almacenamiento:

Almacenarlo en envases bien cerrados en un lugar fresco y seco.

Almacenar el recipiente en un lugar bien ventilado.

Proteger del calor y de la luz directa del sol.

Mantener alejadas las fuentes de encendido. No fumar.

7.3 Usos específicos finales No existen más datos relevantes disponibles.

8 Controles de exposición/protección individual

Instrucciones adicionales para el acondicionamiento de instalaciones técnicas:

Sin datos adicionales, ver punto 7.

8.1 Parámetros de control

Componentes con valores límite admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:

141-78-6 acetato de etilo

VLA(ED) (E) 1460 mg/m³, 400 ppm

DNEL

141-78-6 acetato de etilo

Oral	Long-term exposure - systemic effects	4,5 mg/kg bw/day (general population)
Dermal	Long-term exposure - systemic effects	37 mg/kg bw/day (general population) 63 mg/kg bw/day (worker)
Inhalatorio	Acute/short-term exposure - local effects	734 mg/m ³ (general population) 1468 mg/m ³ (worker)
	Acute/short-term exposure - systemic effects	734 mg/m ³ (general population) 1468 mg/m ³ (worker)
	Long-term exposure - local effects	367 mg/m ³ (general population) 734 mg/m ³ (worker)
	Long-term exposure - systemic effects	367 mg/m ³ (general population) 734 mg/m ³ (worker)

PNEC

141-78-6 acetato de etilo

PNEC STP	650 mg/l (-)
PNEC aqua	0,26 mg/l (freshwater) 0,026 mg/l (marine water)
PNEC sediment	1,25 mg/kg (freshwater) 0,125 mg/kg (marine water)
PNEC soil	0,24 mg/kg (soil dw)

(se continua en página 6)

Ficha de datos de seguridad según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 03.06.2014

V - 6

Revisión: 03.06.2014

Nombre comercial: CARSYSTEM SPRAY VERDÜNNER

(se continua en página 5)

· **Indicaciones adicionales:** Como base se han utilizado las listas vigentes en el momento de la elaboración.

· **8.2 Controles de la exposición**

· **Equipo de protección individual:**

· **Medidas generales de protección e higiene:**

No comer, beber, fumar o esnifar tabaco durante el trabajo.

Mantener alejado de alimentos, bebidas y alimentos para animales.

Quitarse de inmediato la ropa ensuciada o impregnada.

Lavar las manos antes de las pausas y al final del trabajo.

No respirar los gases /vapores /aerosoles.

Evitar el contacto con los ojos y la piel.

Protección profiláctica de la piel con crema protectora.

· **Protección respiratoria:**

Prestar atención al cumplimiento de los valores límite de exposición profesional y/u otros valores límite.

Si la exposición va a ser breve o de poca intensidad, colocarse una máscara respiratoria. Para una exposición más intensa o de mayor duración, usar un aparato de respiración autónomo.

Filtro A/P2

· **Protección de manos:**

Antes de volver a utilizar los guantes, controlar si siguen siendo impermeables.

Se recomienda la protección preventiva de la piel con cremas cutáneas especiales.

El material del guante deberá ser impermeable y resistente al producto / sustancia / preparado.

Selección del material de los guantes en función de los tiempos de rotura, grado de permeabilidad y degradación.

· **Material de los guantes**

Caucho butílico

Espesor del material recomendado: $\geq 0,7$ mm

La elección del guante adecuado no depende únicamente del material, sino también de otras características de calidad, que pueden variar de un fabricante a otro.

· **Tiempo de penetración del material de los guantes**

Valor de permeación: Nivel ≤ 6 (≤ 480 min.)

El tiempo de resistencia a la penetración exacto deberá ser pedido al fabricante de los guantes. Este tiempo debe ser respetado.

· **Protección de ojos:**



Gafas de protección herméticas

· **Protección del cuerpo:** Ropa de trabajo protectora

9 Propiedades físicas y químicas

· **9.1 Información sobre propiedades físicas y químicas básicas**

· **Datos generales**

· **Aspecto:**

Forma: Líquido

Color: Claro

· **Olor:** Específico

· **Cambio de estado**

Punto de fusión /campo de fusión: -84 °C

Punto de ebullición /campo de ebullición: 77 °C

· **Punto de inflamación:** -1 °C

(se continua en página 7)

Ficha de datos de seguridad
según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 03.06.2014

V - 6

Revisión: 03.06.2014

Nombre comercial: CARSYSTEM SPRAY VERDÜNNER

(se continua en página 6)

· Temperatura de ignición:	460 °C
· Peligro de explosión:	El producto no es explosivo; sin embargo, pueden formarse mezclas explosivas de vapor / aire.
· Límites de explosión:	
Inferior:	2,1 Vol %
Superior:	11,5 Vol %
· Presión de vapor a 20 °C:	100 mbar
· Densidad a 20 °C:	0,9 g/cm ³
· Solubilidad en / miscibilidad con agua a 20 °C:	79 g/l
· Viscosidad:	
Dinámica a 20 °C:	0,44 mPas
Cinemática:	no determinado
· 9.2 Información adicional	No existen más datos relevantes disponibles.

10 Estabilidad y reactividad

- **10.1 Reactividad** No se descompone al emplearse adecuadamente.
- **10.2 Estabilidad química** No se descompone si se almacena y maneja adecuadamente.
- **10.3 Posibilidad de reacciones peligrosas**
En combinación con el aire, los vapores pueden formar una mezcla explosiva.
Reacciona con ácidos fuertes y oxidantes.
Reacciona con álcalis fuertes.
- **10.4 Condiciones que deben evitarse**
Evitar las llamas directas, las chispas y otras fuentes de ignición así como la radiación solar.
- **10.5 Materiales incompatibles:** No existen más datos relevantes disponibles.
- **10.6 Productos de descomposición peligrosos:**
Acido acético
Posible formación de gases tóxicos en caso de calentamiento o incendio.

11 Información toxicológica

- **11.1 Información sobre los efectos toxicológicos**
- **Toxicidad aguda:**

· **Valores LD/LC50 (dosis letal /dosis letal = 50%) relevantes para la clasificación:****141-78-6 acetato de etilo**

Oral	LD50	5620 mg/kg (rat) 4934 mg/kg (rabbit)
Dermal	LD 50	> 18000 mg/kg (rabbit)
Inhalatorio	LC50 /4h	56 mg/l (rat)

- **Efecto estimulante primario:**
- **en la piel:** La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.
- **en el ojo:** Produce irritaciones.
- **Toxicidad subaguda hasta crónica:** No existen más datos relevantes disponibles.
- **Indicaciones toxicológicas adicionales:**
La inhalación de vapores concentrados y su ingestión producen estados similares a la narcosis, jaquecas, mareos, etc.

(se continua en página 8)

**Ficha de datos de seguridad
según 1907/2006/CE, Artículo 31**

fecha de impresión 03.06.2014

V - 6

Revisión: 03.06.2014

Nombre comercial: CARSYSTEM SPRAY VERDÜNNER

(se continua en página 7)

- **Sensibilización** No se conoce ningún efecto sensibilizante.
- **Efectos CMR (carcinogenicidad, mutagenicidad y toxicidad para la reproducción)**
No existen más datos relevantes disponibles.

12 Información ecológica· **12.1 Toxicidad**· **Toxicidad acuática:****141-78-6 acetato de etilo**

EC10	3300 mg/l (bacteria) (48h)
EC50	3090 mg/l (daphnia magna) (24h, DIN 38412, Part 11)
EC50/48h	3300 mg/l (scenedesmus subspicatus)
LC50/96h	230 mg/l (pimephales promelas)
NOEC	> 100 mg/l (algae) (71h, OECD 201)
	< 9,65 mg/l (pimephales promelas) (OECD 212)
NOEC (aqua chron.)	2,4 mg/l (daphnia magna) (21d)

· **12.2 Persistencia y degradabilidad**

fácilmente biodegradable

141-78-6 acetato de etilo

Biodegradation	100 % (-) (28d, OECD 301 D)
----------------	-----------------------------

· **12.3 Potencial de bioacumulación****141-78-6 acetato de etilo**

BCF	30 (-)
log Pow	0,66 - 0,68 (-) (25 °C)

· **Comportamiento en sistemas ecológicos:**· **12.4 Movilidad en el suelo** No existen más datos relevantes disponibles.· **Indicaciones medioambientales adicionales:**· **Indicaciones generales:**

No dejar que se infiltre en aguas subterráneas, aguas superficiales o en alcantarillados.

· **12.5 Resultados de la valoración PBT y mPmB**· **PBT:** No aplicable.· **mPmB:** No aplicable.· **12.6 Otros efectos adversos** No existen más datos relevantes disponibles.**13 Consideraciones relativas a la eliminación**· **13.1 Métodos para el tratamiento de residuos**· **Recomendación:** No debe desecharse con la basura doméstica. No debe llegar al alcantarillado.· **Código de residuo:**

Las claves de residuos mencionadas son recomendaciones; en función de las particularidades regionales o específicas de la rama comercial pueden ser posibles otras claves de residuos.

· **Catálogo europeo de residuos**

14 06 03	Otros disolventes y mezclas de disolventes
----------	--

(se continua en página 9)

Ficha de datos de seguridad
según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 03.06.2014

V - 6

Revisión: 03.06.2014

Nombre comercial: CARSYSTEM SPRAY VERDÜNNER

(se continua en página 8)

- **Embalajes sin limpiar:**
- **Recomendación:** Eliminar conforme a las disposiciones oficiales.

14 Información relativa al transporte

- **14.1 Número UN**
- **ADR, IMDG, IATA** UN1173
- **14.2 Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas**
- **ADR** 1173 ACETATO DE ETILO
- **IMDG, IATA** ETHYL ACETATE

· **14.3 Clase(s) de peligro para el transporte**

-
- ADR**



- **Clase** 3 Líquidos inflamables
- **Etiqueta** 3

· **IMDG, IATA**

- **Class** 3 Flammable liquids.
- **Label** 3

· **14.4 Grupo de embalaje**

-
- ADR, IMDG, IATA**
- II

· **14.5 Peligros para el medio ambiente:**

-
- Contaminante marino:**
- No

· **14.6 Precauciones particulares para los usuarios** Atención: Líquidos inflamables

- **Número Kemler:** 33
- **Número EMS:** F-E,S-D

· **14.7 Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio Marpol 73/78 y del Código IBC**

No aplicable.

· **Transporte/datos adicionales:**

- **ADR**
- **Cantidades limitadas (LQ)** 1L
- **Código de restricción del túnel** D/E

(se continua en página 10)

**Ficha de datos de seguridad
según 1907/2006/CE, Artículo 31**

fecha de impresión 03.06.2014

V - 6

Revisión: 03.06.2014

Nombre comercial: CARSYSTEM SPRAY VERDÜNNER

(se continua en página 9)

15 Información reglamentaria

- **15.1 Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla**
- **Disposiciones nacionales:**
- **Indicaciones sobre las limitaciones de trabajo:**
Tener en cuenta las limitaciones de empleo para los jóvenes.
Tener en cuenta las limitaciones de empleo para las mujeres embarazadas o en período de lactancia.
- **15.2 Evaluación de la seguridad química:** Una evaluación de la seguridad química no se ha llevado a cabo.

16 Otra información

Los datos se fundan en el estado actual de nuestros conocimientos, pero no constituyen garantía alguna de cualidades del producto y no generan ninguna relación jurídica contractual.

- **Persona de contacto:** Abteilung Labor
- **Interlocutor:** Frau S. Schaller
- **Abreviaturas y acrónimos:**
RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)
ICAO: International Civil Aviation Organization
ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
IATA: International Air Transport Association
GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals
EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)
DNEL: Derived No-Effect Level (REACH)
PNEC: Predicted No-Effect Concentration (REACH)
LC50: Lethal concentration, 50 percent
LD50: Lethal dose, 50 percent
Flam. Liq. 2: Flammable liquids, Hazard Category 2
Eye Irrit. 2: Serious eye damage/eye irritation, Hazard Category 2
STOT SE 3: Specific target organ toxicity - Single exposure, Hazard Category 3
- *** Datos modificados en relación a la versión anterior**